



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
See herein for bid submission  
instructions/

Voir la présente pour les  
instructions sur la présentation  
d'une soumission

NA

British Columbia

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada - Pacific  
Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B. C.  
V8W 3X4

<b>Title - Sujet</b> NGCC Otter Bay - PVN NGCC Otter Bay – prolongation de la durée de vie du navire	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F7049-210378/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F7049-210378	<b>Date</b> 2022-06-15
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$XLV-594-8369	
<b>File No. - N° de dossier</b> XLV-2-45002 (594)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Pacific Daylight Saving Time PDT <b>on - le 2022-07-12</b> Heure Avancée du Pacifique HAP	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Birtwistle, Tracy	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> xlv594
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (236) 464-0497 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## MODIFICATION 001 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS

La présente modification à la demande de soumissions vise à effectuer les révisions suivantes :

- a) Ajouter des références techniques et des documents justificatifs supplémentaires; et
- b) Modifier les frais de transfert du navire;

### Révision 1

À l'Annexe A (Énoncé des travaux),

Remplacer :

Entièrement l'article A-4 (Références techniques et document à l'appui)

par ce qui suit :

#### « A-4 Références techniques et document à l'appui

- (a) Les références techniques et les documents justificatifs sont contenus dans les fichiers électroniques nommés :

- 1. « "F7049-210378A-TDP\_vol01.zip" », et
- 2. « "F7049-210378A-TDP\_vol02.zip" »

- (b) Des renseignements supplémentaires figurent dans le fichier électronique intitulé :  
« F7049-210378A-TechnicalSupplement\_v1.pdf ».

*Les fichiers sont disponible sur demande en envoyant un courriel à l'autorité contractante; il sera diffusé par la suite au moyen du service Connexion de la SCP.*

### Révision 2

À l'annexe H (Feuille de présentation de la soumission financière),

Remplacer :

Entièrement l'article H-5 (Frais de transfert du navire)

par ce qui suit

#### H-5 Frais de transfert du navire

1. Le prix d'évaluation doit inclure les frais de transfert du navire du port d'attache jusqu'aux chantiers navals où les travaux seront exécutés, et son retour au port d'attache, conformément à ce qui suit :
  - a. Le soumissionnaire doit inscrire à la ligne **H-0** l'emplacement des chantiers navals où il propose d'exécuter les travaux. Les frais applicables de transfert du navire, à partir de la liste fournie à la section 3 de cette clause doivent être inscrits au tableau H-1.

- b. Si l'emplacement des chantiers navals où le soumissionnaire a l'intention d'exécuter les travaux n'apparaît pas sur la liste fournie à la section 3 de cette clause, le soumissionnaire devra alors en aviser, par écrit, l'autorité contractante dans les **cinq (5) jours civils** précédant la date de clôture des soumissions, de l'emplacement proposé pour l'exécution des travaux. L'autorité contractante accusera réception, par écrit, dans les **trois (3) jours civils précédant** la date de clôture des soumissions, au soumissionnaire de l'emplacement des chantiers navals et confirmera les frais applicables de transfert du navire.

**Toute proposition spécifiant un emplacement pour l'exécution des travaux qui ne figure pas sur la liste à la section 3. de cette clause et pour laquelle un avis par écrit n'a pas été reçu par l'autorité contractante dans les cinq (5) jours précédant la date de clôture des soumissions, sera considérée irrecevable.**

2. Les frais de transfert, dans le cas présent, sont basés sur l'utilisation d'un équipage du gouvernement et incluent les frais du carburant à la vitesse de transit du navire la plus économique, ainsi que les frais de transport de l'équipage responsable de la livraison, basés sur le port d'attaque du navire et des chantiers navals.

3. Voici les frais de transfert aller-retour qui s'appliquent aux installations suivantes :

Compagnie	Emplacement	frais de transfert d'un navire avec équipage
Allied Shipbuilders	Allied Shipbuilders – North Vancouver, C-B	1,321.00 \$
Canadian Maritime Engineering	CME Nanaimo Shipyard – Nanaimo, C-B	1,349.00 \$
Canadian Maritime Engineering	CME – Port Alberni, C-B	2,412.00 \$
Jenkins Marine	Jenkins Marine – Sooke, C-B	1,177.00 \$
Ocean Pacific Marine Supply & Boatyard	Ocean Pacific – Campbell River, C-B	3,474.00 \$
Philbrook's Boatyard	Philbrook's Boatyard – Sidney, C-B	0.00 \$
Point Hope Maritime	Point Hope Maritime Shipyard – Victoria, C-B	660.00 \$
Seaspan Shipyards	Esquimalt Graving Dock – Esquimalt, C-B	660.00 \$
Seaspan Shipyards	Vancouver Drydock – North Vancouver, C-B	1,321.00 \$
Seaspan Shipyards	Vancouver Shipyards – North Vancouver, C-B	1,321.00 \$
Vector Yacht Services	Vector Yacht Services - Sidney, C-B	0.00 \$

**LES AUTRES MODALITÉS DEMENTENT INCHANGÉES.**

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7049-210378/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7049-210378

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur  
xlv594  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---